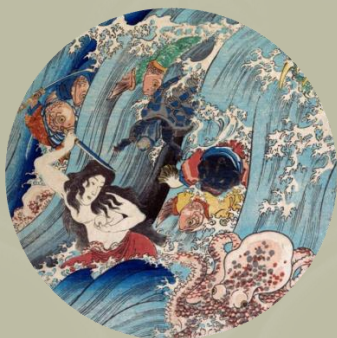




Tamatori hime

Lady Tamatori ("ékszerrabló hercegnő")



Tamatori hime egy legendás *ama* - gyöngybúvár - beceneve, aki lemerült a tenger fenekére, és ellopott egy felbecsülhetetlen értékű ékszert *Ryūjin*-től. Általában az *ama* hagyományos öltözkéiben ábrázolják, csupasz mellel és egy késsel a kezében, amellyel rákokat szedtek ki a sziklákból.

Tamatori hime legendáját a hozzá kapcsolódó templomok őrzik, mint például a *Kagawa* prefektúrában található *Shidoji* és a *Biwa*-tónál található *Hōgon-ji*. Egy híres *noh*-darab, az *Ama* is elmeséli a történetét.

Kr. u. 669-ben meghalt *Fujiwara no Kamatari*, a *Fujiwara* klán alapítója. Amikor lánya, *Byakkō*, aki Kínában élt, mint *Gaozong Tang* császár hitvese, Kr. u. 669-ben hírt kapott apja haláláról, és gyászba borult.



Egy kincsekkel teli hajót küldött Kínából a bátyjának, *Fujiwara no Fuhito*-nak, felajánlasként apjuk gyászszertartására. Ezek között volt Kína három legkülönlegesebb kincse: egy *Kagenkei* nevű bronzharang, egy *Shihinseki* nevű faragott kő és egy *Menkōfuhai no Tama* névre keresztelt hibátlan ékszer.



Ahogy a hajó elhaladt a *Sanuki* tartománybeli *Shidō* partjainak közelében, az ég elsötétült, a tenger pedig felbőszült. Ahogy a víz a fedélzetre ömlött, egy hatalmas sárkányt pillantottak meg, amely a hullámok között úszott - ez volt *Ryūjin*. Elragadta a *Menkōfuhai no Tama*-t a hajóról, majd lesüllyedt a tengerfenékre, és magával vitte a felbecsülhetetlen értékű ékszert.



Amikor *Fujiwara no Fuhito* hallott a *Menkōfuhai no Tama* ellopásáról, elment *Shidoo*-ba, hogy megkeresse azt, és egy *Tankai* nevű közembernek álcázta magát. Miközben az ékszer holléte után nyomozott, beleszeretett egy *Tamamo* nevű *ama* bűvárba, egy halász lányába. Együtt született egy fiuk, akit *Fusasaki*-nak neveztek el, és néhány évig boldogan éltek családként



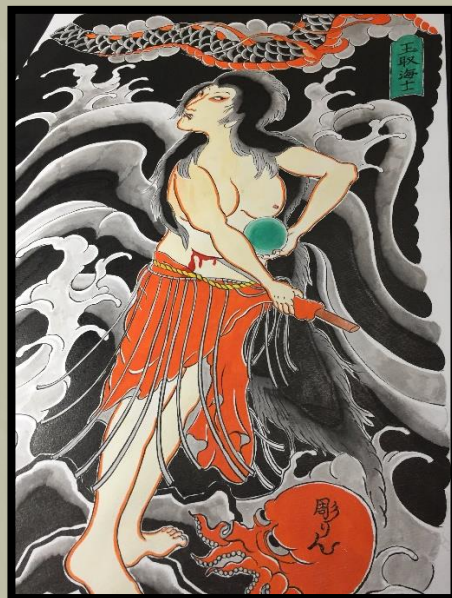
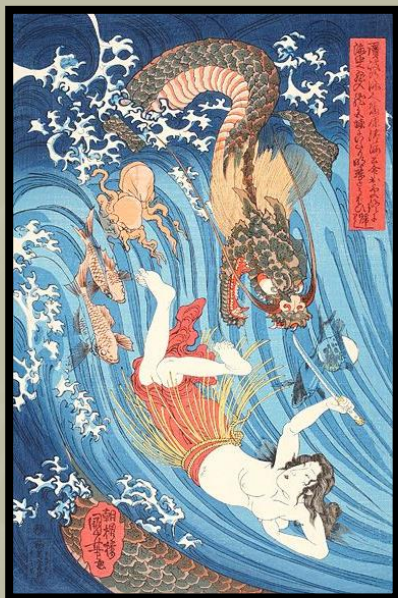
Tradicionális ama bűvárok

Egy nap *Fujiwara no Fuhito* elhatározta, hogy felfedi feleségének nemesi kilétét és azt, hogy miért jött *Shido*-ba. *Tamamo ama*-ként képes volt lemerülni a tenger fenekére - talán egészen *Ryūgū*-ig is eltudott volna úszni a víz alatt. Így tehát *Fuhito* iránti szerelméből elhatározta, hogy visszaszerzi neki az elveszett ékszert, vagy belehal a próbálkozásába.

Tamamo a tengerbe vetette magát, csak egy *ama* kést vett magához és a mentőkötetet a derekára kötötte, amelynek a végét a férje tartott a parton. Mélyebbre úszott, mint korábban valaha. Beúszott *Ryūgū*-ba, és megtalálta a *Menkōfuhai no Tama*-t, amit maga *Ryūjin* őrzött. *Tamamo* gyorsan ellopta az ékszert. Aztán a felszín felé úszott, erősebben, mint valaha, hiszen az élete függött tőle.



Ryūjin dühös lett és egy raj tengeri lényt küldött *Tamamo* után. A lány csak egy kis késsel felfegyverkezve küzdött, amennyire csak tudott; de a lélegzete már nem volt elég, és nem volt igazi ellenfele a sárkánykirály erőinek. *Tamamo* tudta, hogy nem fog feljutni a felszínre. A késével mélyen a melle alatti húsba vágott, és az ékszer a testébe nyomta. Aztán megrántotta a mentőkötelet, jelezve *Fuhito*-nak, hogy húzza ki.



Fuhito olyan gyorsan húzta a kötelet, ahogy csak tudta, de már késő volt. Kihúzta *Tamamo* megviselt testét a tengerből, és magához ölelte. *Tamamo* utolsó lélegzetvételeivel elmondta neki, hová rejtette az ékszer, és könnyögött neki, hogy vigyázzon a fiukra. Aztán a férfi karjaiban halt meg.

Fuhito-t elöntötte a gyász. Megesküdött, hogy megtiszteli a lány áldozatát azzal, hogy fiukat nagyszerű férfivá neveli. *Tamamo* holttestét a *Shido-ji*-ben helyezte örök nyugalomra, majd *Fusasaki*-t a fővárosba vitte, és nemesnek nevelte.



Shido-ji templom

Fusasaki-ből *Fujiwara no Fusasaki* lett, nagyszerű miniszter és a *Fujiwara* klán leghatalmasabb ágának feje. Amikor *Fusasaki* értesült édesanyja nagy áldozatáról, elzarándokolt a sírjához *Shido*-ba. Ezer kőpagodát építtetett a tiszteletére, és a kis templomot egy nagy templommá bővítette.

A *kagawai Shido-ji*-ben még mindig állnak az *ama* síremlékei. A *Menkōfuhai no Tama*-t ma a *Biwa-tó Chikubu-szigetén* lévő *Hōgon-ji* kincsesházában őrzik.



*A Hōgon-ji templom a szent Chikubu-szigeten található
Shiga prefektúrában, Japánban.*



A Chikubu sziget

A fordítás az alábbi cikk felhasználásával történt: <https://yokai.com/tamatorihime/>